

主降生後千九百八年

宗古聖教會公禱文

大韓隆熙二年甲板刻

주강후일천구팔년

강고성희회공도문

대한룡이무신판

目錄

早晚禱前誦

조만도전송

早禱

조도

晚禱

만도

早晚禱後誦

조만도후송

總禱文

총도문

特禱

특도

聖體寶血禮儀

성체보혈례의

早晚禱前誦 조만도전송

聖言성언

조만도를 시작할 때에 교인들이 니러서 매회사가 이 아래 성경 두어 조목과 권중문을 외을지니라.

- 나난 임의 죄랄 범한 줄 노아 노니 내 죄과랄 일생 능히 닛지 못하나이다. 텃쥬여 얼골을 도리혀 내 죄랄 보지 말으시고 내 모든 죄악을 사하야 기록지 말으쇼셔
- 내가 니러나 부친스기 도라가 날아대 아바님이여 내가 하날과 부친스기 죄랄 엇엇시니 이제로 브터 감히 아달이라 닐 찾지 못하겠나이다
- 우리가 죄업다 하면 스사로 속임이니 진리가 우리 암에 잇지 아니 할거시오 만일 우리 죄를

고하면 텃쥬난 성실하시며 공의하시니 반다시 우리 죄랄 사하시며 우리 모든 불의한 거살 정결케 씻기시리라

- 장臨節 텃쥬국이 갓가오니 너희들이 맛당히 회개할지니라
- 너희쥬스기셔 어나 스대에 오실년지 아지 못하나니 맛당히 스갠지어다
- 聖誕節 텃쥬신이 날너 갈아대 무셔 위 말나 내가 너희게 크게 깃부고 복된 쇼식을 전하노니 이난 만민의게 밋찰지니라 오날 날다 위성에 너희랄 위하야 한 구쥬이 나섯시니 곳 그리스도이니라.

□ 現異邦 선지자 이새아 갈아대 야셔의 스 불화가 잇셔 이방 사람을 쥬관할자이니라 나라니 더희난 이랄 의탁하리라 하섯나니라

- 大齊節 텃쥬이 원하시난 제사난 곳 통회하난 마암이니 통회하고 셴위하난 마암은 텃쥬스기셔 경홀히 너이지 아니하시리라
- 苦難節 그리스도 스기셔 우리 죄랄 위하야 죽으섯도다
- 復活節 쥬스기셔 과연 부활하섯도다.
- 昇天節 쥬예수스기셔 하날에 올라가샤 텃쥬우편에 좌딩하섯도다.
- 聖神降臨節 오쥬예수이 갈아샤대 내가 아바지스기 보내여 영원토록 갓치 잇게 하시리라
- 聖三主日 오쥬예수이 데자의게 날너 갈아샤대 만민으로 데자랄 삼아 아바지와 아달과 성신의 일흠을 인하야 세를주라

勸衆文 권중문

형데여 우리가 성경을 보매 여러가지로 우리를 권하야 누구던지 텃쥬의 무한하신은혜를 의탁하야 사죄하심을 엇고져 하거든더 | 죄악을 숨기지 말고 과천서 하야 겸손한 아암으로 텃쥬부스기 무수한 죄과랄 고하라 하섯기니 이고 죄하난 거스 일생 맛당히 할거시오 되 특별히 우리가 쥬의은혜랄 감

사하며 성경을 드리며 우리 형은 과육신에 요긴한 거살쥬스 괴구할스 대에 고할거시라 이르므로 나
| 너희랄간절히권하노니 정결한마암과 겸손한소래로나날스 다라턴쥬스 괴고죄할지어다

告罪文 고죄문 회사와 교인들이 스글어안쳐고 죄문을한가지로 외올지니라

전능하시고 지극히인자하신아바님이여 우리들이 길일혼양과 갓치쥬의성도랄스 더나우리정육
을조차쥬의거룩하신계명을거사리고가히행할일을하지아니하며행치아니할일을하였사오
며마암이연약하여행선할힘이업삽나이다 그러므로턴쥬스 괴비나니우리죄인을불상히너이셔
오쥬예수 그리스도랄인하여세인의게허락하신대로통회하난자랄공홀하시고고죄하난자랄샤
하여쥬쇼셔 지극히인자하신턴부여구쥬의공로랄인하여우리랄도으샤종신토록경건하며정직
하며존절한행위로쥬의거룩하신인품을영화롭게하쇼서 아멘

赦罪文 사죄문 교인들이 스글어안고 사제가 니더서서 교인을향하여 턴쥬의 사죄하심을알게하야

사죄문을외올지니라

전능하신턴주 오쥬예수 그리스도의 아바님스 괴셔 죄인은 주음을원치아니하시고 오직
회개하여 살기를원하샤 사제의게 권세를 주샤 통회하난자의게 사죄하심을알게하라
하섯시니 내너희게닐아노니 만일죄인이 진심으로 회개하고 복음성도랄 성실히 밋으면
턴쥬스 괴셔 그죄과랄 사하실지라 그러므로 맞당히 오쥬예수 그리스도랄 인하여 성부스 괴
빌어우리로 하여곰 성실히 회개하며 성신의 감동하심을 넘어 이제하난 일노쥬랄 깃부시게
하고 이후로 브터 정결하며 거룩한행위로 쥬랄 섬겨 맞참내 턴당 영복 잇게 하시기를
괴구할지니라 사죄문과 각 괴도문 맞친후에 교인들이 아멘이라 할지니라 아멘

早禱 조도

吾主禱文 오주도문

이에 회사가 스글어 안저 교인들노 더브러 오주도문을 외을지니라

하날에 계신우리아바님이여 원컨대 아바님 일흠의 거룩하심이 나타나며 나라히 림하시며 거룩하신스듯이 하날에서 일우난 것갓치 스다회셔 스도한 일우어지이다 오늘날 우리의게 일용할 양식을주시고 우리가 우리의게 죄 지은 자랄샤 하야 준것갓치 우리 죄랄샤 하야 주시고 우리랄 유희에 스바지지 말게하시고 스도한 우리랄 흉악에 구하쇼셔 대개 나라와 권능과 영광은 아바지 스기 항상 무궁세에 잇삼나이다 아멘

會師

주여 우리 입을 열어주소서

會衆

우리가 주랄 찬미하리이다

會師

턴주여 우리랄 속히 구원하쇼셔

會衆

주여 우리랄 스발니 도아주소셔

이에 회사와 교인들이 니어설지니라

會師

영광이 성부와 성자와 성신스기

會衆

처음과 갓치 스도한 이제와 항상 무궁세에 잇서지이다 아멘

會師

주랄 찬송할지어다

會衆

주의 일흠을 송양하나이다

皆來頌 개래송 聖詩第九十五篇 성시 데구십오편

- 一 우리들이 나와 주랄 찬미하오며 * 우리 구주의 천능하심을 깃거히 송양할지로다
- 二 주압희 나라라 감사하오며 * 주랄 향하여 성시랄 즐겨히 부랄지로다
- 三 주난 지극히 높으신이시며 * 모든 신우회 지존하신대주 시로다
- 四 스다회 집흔 곳도 주의 수중에 잇사며 * 산의 높흔 봉우리도 주스기 속한바 시로다
- 五 바다도 주스기서 창조하샤 주스기 속한바 시로다 * 룩디도 주스기서 만다신바 시로다
- 六 주스기 나와 업대여 흠송하오며 * 우리랄 조성하신 주압희 부복할지어다
- 七 주난 우리 상주시며 * 우리난 주의 양육하시난 백성이요 그 슈하에 잇는 양이로다
- 八 원컨대 너희가 오늘날이라도 * 주의 말씀을 드러준행할지니라
- 九 갈아샤 대광야 중에 마사와 매리바에서 벧적에 백성들이 나랄 거사렸시니 * 너희난 그와 갓치 고집한 마음을 두지 말지니라

- 十 그대에 너희 조상들이 내 행적을 보고도 * 오히려 밋지 아니하고 나랄 시험하였도다
- 十一 나난 사십년 동안에 그 백성을 슬혀하야 갈아대 * 너희난 재도랄 아지 못하야 마음을

덜치 못하니라

十二 그런고로나 | 노하야 맹세랄세워 갈아대 * 더희들이내 안식하난 곳에 드러오지 못하리라 하섯도다

영광이 성부와 성자와 성신스기 처음과 갓치 스도한이제와 항상 무궁세에
잇서지이다 아멘

아모 성시랄 외오던지 성시맛친후에 영광경을 외을지니라

聖經第一課 성경테일과

이에 구약 성경명한도목을 넘은 후에 교인들이 니러서서

찬송턴주성가랄

외을지니라

讚頌天主聖歌 찬송턴주성가

일 우리가 턴주랄 찬미하오며 * 주랄상쥬로 존칭하나이다

이 무시무종하신대부여 * 보턴하에 주랄공경치 아니하난자 | 업나이다

삼 모든 턴신과 다 못턴상에 권능을 넘은자 | * 다 부라지져 주랄 찬송하오며

사 개롭임과 새랍임이 항상 소래랄 좁혀 * 주랄 칭송하오니

오 갈아대 거룩하시다 거룩하시다 거룩하시다 * 턴주는 만군의 상쥬로소이다

육 주의 위엄하신 영광은 * 턴지에 가득하도소이다

칠 영화랄 넘은 모든 사도 | * 다 주를 찬미하오며

팔 유명한 모든 선지자 | * 다 주를 찬미하오며

구 주랄 위하야 증거하고 치명한자 | * 다 주랄 찬미하오며

십 보턴하에 온 성공회가 * 주랄 존칭하오매

십일 위엄무한하신 성부랄 * 존칭하오며

십이 지존하신 참독생성자랄 * 존칭하오며

십삼 보위사 되신 성신을 * 존칭하난도다

십사 그리스도여 * 영화로 오신 님군이시오

십오 주난 성부의 * 시종업사신 성자로소이다

십육 주난 구세하시기랄 위하야 사람의 성품을 취하샤 * 동정녀의 계 잉태하시기랄

슬허하지

아니하시고

십칠 주난 주난 괴로움을 이과샤 * 신도의 계 턴국문을 열어 주셨나이다

십팔 주난 우리랄 심판하려 * 오실 줄을 밋나이다

십구 주난 우리랄 심판하려 * 오실 줄을 밋나이다

이십 이러므로 구하노니 * 보배로 오신 괴로구속하신 종을 도으시고

이십일 모든 성도로 더브러 * 무궁한 영광을 누리게 하옵소서

이십이 주스기 비나니 교민을 구원하시며 * 산업된 백성의게 강복하시고

이십삼 더희랄 주창하샤 * 영원히 흥성케 하쇼셔

이십사 우리가 날마다 * 주랄 존친하오며

이십오 영세무진토록 * 주의 일음을 찬미하나이다

이십육 주스기 비나니 우리를 보호하샤 * 오날 날에 죄랄 범치말게 하소서

이십칠 주여 우리랄 공련이 너이쇼셔 * 우리랄 공련이 너이쇼셔

이십팔 주여 우리가 주랄 앙망하였사오니 * 자비하심을 우리의게 나리우쇼셔

이십구 주여 내가 주랄의 탁하였사오니 * 날노 하녀곰 영원히 붓그러움을 면케 하쇼셔

聖經第二課 성경테이과

이에 신약성경 당한 도목을 넓은 후에 교인들이 니러서서

성사라리아송가

랄외을지니라

聖思迦利亞頌歌 성사가리아송가

일 이스라엘의 주 텃주랄 찬송할지어다 * 그 백성을 도라보샤 구속하심이오

이 스도 우리랄 위하야 주의 종다위집에 * 대능하신 구주랄 세우셨시니

삼 이난 텃주 | 네로브터 션지 성인의 입을 의탁하야 * 말삼하신바 | 라

사 우리랄 원슈의 손에서 구하시며 * 우리랄 뉘위하는 자의 손을 버셔나게 하심이로다

오 주스기셔 우리 조상을 공홀하시며 * 그 거룩하신 언약을 기념하심이로다

육 우리 조상 아브라함의게 * 맹세하신거슬 직회심이로다

칠 우리랄 원슈의 손에서 건지샤 * 접업시 종신토록 선행과 의덕으로 주랄 섬기게

하시리로다

팔 쇼자여 너난 지극히 높으신이의 션지샤 | 라 닐카르리니 * 상주압회행하야 길음을

예지할거시오

구 주의 백성으로 하여곰 그 구원하심을 알게하야 * 주의 사죄하심을 나타내심이로다

십 새벽 영광이 우희로브터 우리게 림함과 갖치 * 우리 텃주의 인자하심을 나타내심이로다

십일 어두운 곳과 죽난 그늘에 안즌 자를 빗치시며 * 우리발을 평안한 길노 인도하심이로다

영광이 성부와 성자와 성신스기 처음과 갖치 스도한 이제와 항상 무궁세에 이셔지이다 아멘

이에 회사와 교인들이 한가지로 사도신경을 외을지니라

使徒信經 사도신경

나―턴디랄내신전능턴쥬성부랄밋으며그외아달우리쥬예수그리스도랄밋으며성신을인하여
강잉하샤동경너마리아의게나심을밋으며본디오빌나도스대에고난을밋으샤십자가에못박혀
죽으시고못치심을밋으며음간에나리샤사흔날에죽은자가온대로조차다시살으심을밋으면하
날에오라샤전능하신턴쥬성부우편에좌명하심을밋으며더리로조차산이와죽은이랄심판하려
오실줄을밋나이다나―성신을밋으며성공회와모든성도의상통함을밋으며죄샤함을밋으며유
신이다시살을밋으며영원히살을밋나이다아멘

會師 원컨대쥬스괴셔너희로더브러게시지이다

會衆 쥬―스도한네마암안희거하시지이다

이에회사와교인들이공손히스굴어안져기도할지니라

會師 빌지어다

會衆 쥬여우리랄공련이녁이쇼셔

그리스도여우리랄공련이녁이쇼셔

쥬여우리랄공련이녁이쇼셔

吾主禱文 오주도문

하날에계신우리아바님이여원컨대아바님일홈의거룩하심이나타나며나라히림하시며
거룩하신스듯이하날에서일우난것갓치스다회셔스도한일우어지이다오날날우리의게
일용할량식을주시고우리가우리의게죄지은차랄샤하야준것갓치우리죄랄샤하야
주시고우리랄유희에스바지지말게하시고스도한우리랄홍약에구하쇼셔아멘

會師 쥬여자비하심을우리의게나타내쇼셔

會衆 쥬의은혜로우리랄구원하쇼셔

會師 쥬여우리화테랄구원하쇼셔

會衆 인자하심으로우리기도를드라쇼셔

會師 쥬여의덕으로사제랄넌혀주쇼셔

會衆 쥬의택션하신백성을깃부게하쇼셔

會師 쥬의자민을구원하쇼셔

會衆 쥬의산업된백성의게강복하소서

會師 쥬여우리성전에태평함을주쇼셔

會衆 턴쥬밧기난우리랄보호하난쟈―업나이다

會師 턴쥬여우리마암을정결케하쇼셔

會衆 쥬의성신이우리랄스더나지말게하쇼셔

이에회사가당일축문과이아래축문을외을지니라

當日祝文 당일축문

求安祝文 구안축문

턴주여사람의평안함이주—나리신바—오서로화목함이주—깃버하시난바—오스도주랄아난
거시곳영생을엇난거시오주랄섬기난거시참자주함으로소이다업대여구하노니모든해로운거
슬막으샤우리로하여곰주의보호하심을힘납어원슈의권세랄두려워하지말게하쇼셔이난오주
예슈의권세랄두려워하지말게하쇼셔이난오주예수그리스도랄인하야구하옵나이다아멘

求恩祝文 구은축문

전능하시고무시무종하신상주턴부여우리랄보존하샤오날날스가지살녀주셨나이다비나니주
의권능으로우리랄종일도아죄악에스바지지말게하시며모든위태한거살면케하시고도우리랄
인도하샤항상주—깃버하사난일을행케하쇼셔이난오주예수그리스도랄인하야구하옵나이다
아멘

이 축문을 맞치고 찬미가 찬장을 노래한 후에 회사가 조만도 후송되어 축문을 외을지니라

晚禱 만도

吾主禱文 오주도문 이에 회사가 스쿨어 안저 교인들노 더브러 오주도문을 외을지니라

하날에 계신 우리 아버님이여 원컨대 아버지 이름의 기록하심이나 타나며 나라 하림하시며 기록하
신 스듯이 하날에서 일어난 것가지 스다 회셔 스도한 일우어 지이다 오날 날 우리의게 일용할 양식을
주시고 우리가 우리의게 죄지은 자랄샤 하여 준 것가지 우리 죄랄샤 하여 주시고 우리 랄유혹에 스바
지 지말게 하시고 스도한 우리 랄혹악에 구하쇼셔 대개 나라와 권능과 영광은 아버지 스기 항상 무궁
세에 잇삽나이다 아멘

會師 주여 우리 입을 열어주소서
會衆 우리가 주랄 찬미하리이다
會師 텃주여 우리 랄속히 구원하쇼셔
會衆 주여 우리 랄 스발나 도아주소서

이에 회사와 교인들이 니려설지니라

會師 영광이 성부와 성자와 성신스기
會衆 처음과 갓치 스도한 이제와 항상 무궁세에 잇서지이다 아멘
會師 주랄 찬송할지이다
會衆 주의 이름을 송양하나이다

聖經第一課 성경테일과 이에 구약성경 텡한 도목을 뵈은 후에 교인들이 니려셔서

성모 마리아 송가 랄 외을지니라

聖瑪利亞頌歌 성마리아 송가

일 내마암이 주랄 찬양하오며 * 내령혼이나 랄 구원하신텐 주랄 깃버하난도다
이 주스기셔 소녀의 비천함을 도라보셨스니 * 자금 이후로 만대나 랄 유복하다 하리로다
삼대개 전능하신자 - 내게 큰일을 일우셨스니 * 그 이름이 기록하시도다
사 주난 주랄 두려워하난 자의게 * 인자하심을 대대로 배프셨도다
오 주스기셔 그 팔노크게 힘을 쓰샤 * 마암이 교만한 자랄 훗호셨시며
육 권세 잇난 자랄 놓흔 자리에서 내치시고 * 비천한 자랄 놓히셨시며
칠 주린 자랄 도흔 음식으로 배불이시고 * 부요한 자랄 공슈로 도라보내셨도다
팔 주 - 아브라함과 그 후에 랄 기렘하샤 * 대대로 인자랄 배프시고

구 우리 조상의 계 말삼하신대로 * 그 종이 이스라엘을 부드렛도다

영광이 성부와 성자와 성신 사귀 처음과 갓치 사도한 이제와 항상 무궁세에 잇셔지이다 아멘

聖經第二課 성경테이과

이에 신약성경당한 도목을 넘은 후에 교인들이 니러서서

성시매은송가랄

외울지니라

聖施梅溫頌歌 성시매은송가

일 주여 이제난 말삼하신대로 * 주의 종을 평안히 도라가게 하시난도다

이 대개 주 스귀셔 만민압혜세우신 구세자랄 * 내 눈으로 친히 뵈왔나이다

삼 이난 이방을 빗취시난 빗치시오 * 사도한 주의 백성이 이스라엘의 영광이로소이다 아멘

영광이 성부와 성자와 성신 사귀 처음과 갓치 사도한 이제와 항상 무궁세에 잇셔지이다 아멘

이에 회사와 교인들이 한가지로 사도신경을 외을지니라

使徒信經 사도신경

나 | 턴디랄 내신전능 턴주 성부랄 밋으며 그 외아달 우리주 예수 그리스도랄 밋으며 성신을
인하야 강잉하샤 동정녀 마리아의 계 나심을 밋으며 본디 오빌나도 사대에 고난을 밋으샤
십자가에 못박혀 죽으시고 못치심을 밋으며 음간에 나리샤 사흔날에 죽은 자가 온대로 조차
다시 살으심을 밋으면 하날에 오라샤 전능하신 턴주 성부 우편에 좌영하심을 밋으며 더리로
조차 산이와 죽은 이랄 심판하려 오실줄을 밋나이다 나 | 성신을 밋으며 성공회와 모든
성도의 상통함을 밋으며 죄사함을 밋으며 육신이다시 삶을 밋으며 영원히 삶을 밋나이다
아멘

會師 원컨대 주 스귀셔 너희로 더브러 계시지이다

會衆 주 | 사도한 나 마암안희거하시리이다

이에 회사와 교인들이 공경히 스쿨어안져 기도할지니라

會師 빌지어다

會衆 주여 우리랄 공련이 닉이쇼셔

그리스도여 우리랄 공련이 적이쇼셔

주여 우리랄 공련이 닉이쇼셔

吾主禱文 오주도문

하날에 계신 우리 아버님이여 원컨대 아버님 이름의 거룩하심이나 나타나라 하림하시며 거룩하신 사도가 하날에서 일어난 것까지 사도 회서 사도 한일우어지이다 오날날 우리의게 일용할 양식을 주시고 우리가 우리의게 죄지은 자랄사 하야 준 것까지 우리 죄랄사 하야 주시고 우리랄 유혹에 사바 지지 말게 하시고 사도 한 우리랄 흉악에 구하쇼셔 아멘

會師 주여 자비하심을 우리의게 나타내쇼셔

會衆 주의 은혜로 우리랄 구원하쇼셔

會師 주여 우리 황대랄 구원하쇼셔

會衆 인자하심으로 우리기도랄 드라쇼셔

會師 주여 의격으로 사제랄 집혀주쇼셔

會衆 주의 택션하신 백성을 깃부게 하쇼셔

會師 주여 자민을 구원하쇼셔

會衆 주의 산업된 백성의게 강복하쇼셔

會師 주여 우리 생전에 태평함을 주쇼셔

會衆 턴주 밧기 난 우리랄 보호하난자 | 엽나이다

會師 턴주여 우리 마음을 정결케 하쇼셔

會衆 주의 성신이 우리랄 스더나지 말게 하쇼셔

이에 회사가 당일 축문과 이 아래 축문을 외을지니라

當日祝文 당일축문

求安祝文 구안축문

턴주여 정결한 마음과 정직한 의사와 올흔 행실이 다 주스기로 말매암아 오난바 | 로소이다 비나니 세상이 주지 못할 평안함을 주의 종의게 베포샤 우리로 하여곰 주의 계명을 일심으로 순종하며 사도 주의 보호하심을 의탁하야 원슈랄 두려워하지 안코 평안히 지내게 하쇼셔 이난 오주 예수 그리스도의 공로랄 인하야 구하옵나이다 아멘

求佑祝文 구우축문

주스기 비나니 우리 어두움을 벗최샤 자비하심으로 오날 밤에 우리랄 보호하시고 모든 위난을 면케 하쇼셔 이난 독생성자 우리 구주 예수 그리스도의 이자하심을 인하야 구하옵나이다

이 축문을 맞치고 찬미가 찬장을 노래한 후에 회사가 조만도 후송 두어 축문을 외을지니라

早晚禱後誦 조만도후송

爲皇帝祝文 위황제축문

전능하시고 지존하신 천부여 만왕의 왕이시오 세상 만민을 천상에서 도라보시난
자—로소이다 비나니 우리 황제의게 은혜랄 나리샤 참도리랄 밋어 주의 사든을
순종케 하시고 사도 복락과 지혜랄 주샤 건강하고 장수하야 백성을 태평히 다사리게 하쇼셔
이난 오주 예수 그리스도랄 인하야 구하옵나이다 아멘

爲皇室祝文 위황실축문

은혜랄 나리시난 전능하신 천부여 우리들이 태황제와 황후와 황태자와 모든 황족을 위하야 비나니
진도로 인도하샤 모든 일노 주랄 깃부시게 하고 이세상에 태평히 지내여 맛참내 천국에 니라게 하쇼
셔 이난 오주 예수 그리스도랄 인하야 구하옵나이다 아멘

爲主教神父及信徒祝文 위주교신부급신도축문

무시무종하신 천부는 은혜랄 베프시난 우리 아바님이여 못주교와 신부와 밋 모든 신자랄
위하야 비나니 성신을 나리시며 은혜랄 베프샤 더희로 하여곰 진실히 주의 거룩하신 사든을
순종하야 종신토록 주랄 섬기게 하쇼셔 이난 우리 중보되신 예수 그리스도의 영화로 오신
일흠을 인하야 구하옵나이다 아멘

爲望洗者祝文 위망세자축문

지존하신 천부여 성세 바라난 사람을 위하야 비나니 더랄 어엿비 녀이샤 간사한 술법과 헛된
도리랄 도모지 물니치고 성교랄 부자런히 배화 참도리랄 사개 다러 홀노 하나히신 천부랄
밋게 하쇼셔 사도 비나니 은혜랄 베프샤 더희로 하여곰 성세랄 빛아 죄랄 온전히 씻셔 바리고
성신의 감동하심으로 중생하야 종신토록 주랄 섬리게 하쇼셔 이난 오주 예수 그리스도랄
인하야 구하옵나이다 아멘

爲萬民祝文 위만민축문

보세 만민을 조성하시고 보존하시난 천부사기 비나니 만국인민을 어엿비 보샤 더희로
하여곰 주의 진도랄 알고 구속하신 은혜랄 사개 닷게 하쇼셔

사도 특별히 비나니 보세성공회랄 도라 보샤 모든 교인으로 하여곰 성신의 인도하심과 다사리심으로 진도에 나아가서로 화목하며 의랄 행하여 한 스듯사로 성교랄 곳세히 직회게 하쇼셔

사도 자비하신 텃부스 그 비나니 모든 고난 맛난 자랄 공련이 너이샤 특별히 구할거시 잇거든 이곳에 하라 더히로 여하곰 주의 위로하심으로 몸과 맘에 상한 것과 여러가지 괴로움을 참아 견대고 나종에 환란을 버셔나게 하쇼셔 이난 오주 예수 그리스도랄 인하여 구하옵나이다 아멘

謝恩祝文 샤은축문

전능하신 상주 만복을 주시난 텃부여 우리들이 성심으로 주스 그셔 만민의게 베프신 은혜와 덕택을 감사하옵니다 특별히 감사할것시 잇거든 이곳에 하라 주 그셔 우리랄 내시고 보존하시며 금세에서 우리에게 복락 나리심을 인하여 주랄 찬송하오매 특별히 주스 그셔 무량하신 사랑을 나타내샤 오주 예수로 세인 구속하심을 인하여 샤레하오며 사도한 주스 그셔 성사랄 세우샤 우리로 하여곰은 충을 잇게 하시며 사도 망덕을 주샤 텃당 영부를 바라게 하심을 인하여 감사하옵나이다 빌건대 우리 맘을 감화하샤 하여곰 주의 모든 은혜랄 김히 스개다라 입으로만 주스 그샤 레하지 말고 오직 종신토록 의덕과 선행으로 주랄 성실히 섬겨써 우리 감사하난 맘을 드러내게 하쇼셔 이난 오주 예수 그리스도랄 인하여 구하와 성부와 성자와 성신스 그 영세 부진토록 영광을 돌려 보내나이다 아멘

金口聖人祝文 금구성인축문

전능하신 텃부여 우리게은 헤랄 베프샤 일심으로 기도하게하시고 사도 허락하여 갈아샤대 두어사람이 내 일흠으로 모혀 기도하면 그 그구하난 거살 드러 응하겠다 하섯난 지라 빌건대 우리 기도함을 드라시고 우리게 유익한 대로 허락하샤 금세에 진도랄 알아 스개 닷고 후세에 영생을 잇게 하쇼셔 아멘

求恩經 구은경

원컨대 오주 예수 그리스도의 은총과 텃부의 인자하심과 성신의 감화하심이 항상 우리가 온대 잇셔지이다 아멘

總禱文 總도문

- 하날에 계신 천주성부여
- 우리 죄인을 공련이 녀이쇼셔
- 세상을 구속하신 천주성자여
- 우리 죄인을 공련이 녀이쇼셔
- 성부와 성자로 조차 나오시난 천주성신이여
- 우리 죄인을 공련이 녀이쇼셔
- 지극히 거룩하시고 영화로우시고 찬송하을 삼위일테 천주여
- 우리 죄인을 공련이 녀이쇼셔
- 주여 우리 범죄한것과 우리 조상의 범죄한거슬 기념치 말으시고 엄한 벌을 나리시
말으쇼셔
- 주스기셔 보배로운 피로써 구속하신 백성을 용서하샤 영원토록 노하지 마옵쇼셔
- 주난 우리랄 용서하쇼셔
- 주여 우리랄 도으샤 흉악하고 해로운 거슬 면하며 죄랄 범치말며 마귀의 유혹에
스바지말며 주의 진노하심과 더욱 영고랄 면케하쇼셔
- 우리랄 구원하쇼셔
- 주여 우리 어두은 마암을 밝히샤 교만하고 자공함을 막으시고 거짓 착한테 말며 남을
투기하고 뉘워하고 모해하지 말게 하쇼셔
- 우리랄 구원하쇼셔
- 주여 우리랄 도으샤 간음과 모든 중죄랄 범하지 말며 세속과 육신과 마귀의 유인함을
스다라지 말게하쇼셔
- 우리랄 구원하쇼셔
- 주여 우리랄 보호하샤 비락과 풍파와 악질과 흉년과 싸흠과 살해함과 즉사함을 만나지
말게하쇼셔
- 우리랄 구원하쇼셔
- 주여 여적과 난민을 금하시고 사도와 이단을 막으시고 교회중에 분열함을 제어하쇼셔
- 우리랄 구원하쇼셔
- 주여 우리랄 감화하샤 고집한 마암을 두지 말며 주의 말삼과 계명을 경홀이 녀이지 말게
하쇼셔
- 우리랄 구원하쇼셔
- 주의 오묘히 강생하심을 인하여
- 우리랄 구원하쇼셔
- 주의 탄생하심과 할례바으심을 인하여

- 우리랄 구원하쇼셔
- 주의 령세하심과 금식하심과 시험 밧으심을 인하야
 - 우리랄 구원하쇼셔
- 주의 근심아심과 피스담홀리심을 인하야
 - 우리랄 구원하쇼셔
- 주의 십자가에 고난 밧으심을 인하야
 - 우리랄 구원하쇼셔
- 주의 보배로히 죽으심과 안창하심을 인하야
 - 우리랄 구원하쇼셔
- 주의 영화로히 부활하심과 승천하심을 인하야
 - 우리랄 구원하쇼셔
- 천주성신의 강림심하을 인하야
 - 우리랄 구원하쇼셔
- 우리가 슈고할스대나 평안할스대와 림종시와 심판날에
 - 우리랄 구원하쇼셔
- 우리 죄인들이 주천주시구구하노니 우리황제의 마암을 감화하샤 진도랄 밧어 일국 백성을 태평히 다사리게 하셔쇼
 - 주는 우리랄 드라쇼셔
- 주여 황제랄 보호하샤 원쇼랄이 기게 하쇼셔
 - 유난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 우리 화태자와 모든 국족을 보우하쇼셔
 - 유난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 나라 대신과 모든 관장의 계은총과 지혜와 충명을 넘히샤 정사랄 공평히 행케 하쇼셔
 - 유난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 원백성을 보호하시고 강복하쇼셔
 - 유난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 천하 만국을 도라보샤 서로 화합하야 태평케 하쇼셔
 - 유난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 성공회랄 다사리샤 정도로 인도하쇼셔
 - 유난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 모든 주교와 사제와 부제의 마암을 밝히샤 주의 성교랄 분명히 스개닷고 착한 행위와 올흔 말삼으로 도리랄 전파하게 하쇼셔
 - 유난 우리랄 드라쇼셔

- 주여 우리 마음을 감화하셔서 주랄 사랑하고 두려워하여 주의 계명대로 부자란히 행케 하쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 주의 모든 백성의 계은총을 더욱 주샤 주의 말씀을 공수히 드고 짐심으로 밧아 성신의 열매랄 맺치게 하쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 미혹에 사바진 자랄 견져 진도로 인도하쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 마암이 강직한 자랄 더 견고케 하시고 연약한 자랄 부지하시고 스러진 자랄 니라키샤 우리로 하여곰 사탄을 이기여 압제하게 하쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 위험에 잇난 자랄 보호하시고 빈궁한 자랄 구제하시고 환난 맞난 자랄 위로하쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 슈로와 룩로에 행한 난자와 산모와 병인과 어린 아해와 모든 옥류에 갓친자와 전쟁에 사로잡힌 자랄 긍휼하쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 부모 업난 아해와 과부와 의지 업난 자와 압제 밧난 자랄 도와주소셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 텃하 만민을 불쌍히 녀이쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 우리 원슈와 핍박하고 훼방한 난 자랄 용서하시고 저희로 하여곰 마암을 도리켜 회개하게 하쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 토디 소산을 풍등케 하샤 우리로 하여곰 사대로 쓰게 하쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 주여 우리 마암을 감화하샤 성실히 회개하게 하시고 사도 우리 악을 행한 것과 선을 행치 아니한 것과 모로 난 것과 니잔 거슬다 용서하시고 성신의 은총을 넘히샤 주의 거룩하신 말씀대로 우리 행실을 못치게 하쇼셔
- 주난 우리랄 드라쇼셔
- 텃주성자여 우리 괴구함을 드라쇼셔
- 텃주성자여 우리 괴구함을 드라쇼셔
- 세상의 죄랄 면하여 주시난 텃주의 고양이여
- 주의 평안함을 우리에게 주소셔
- 세상의 죄랄 면하여 주시난 텃주의 고양이여
- 우리랄 긍휼이 녀이쇼셔

□ 그리스도여 우리랄 드라쇼셔

□ 그리스도여 우리랄 드라쇼셔

주여 우리랄 공련이 녀이쇼셔

그리스도여 우리랄 공련이 녀이쇼셔

주여 우리랄 공련이 녀이쇼셔

이에 사제가 교인으로 더브러 오주도문을 외을지니라

하날에 계신 우리 아바님이여 원컨대 아바님 일흠의 거룩하심이 나타나며 나라히 림하시며 거룩하신 스듯이 하날에서 일우난 것갓치 스다회셔 스도한 일우어지이다 오날날 우리의게 일용할 양식을 주시고 우리가 우리의게 죄 지은 자랄 샤하야 준 것갓치 우리 죄랄 샤하야 주시고 우리랄 유흥에 스바지지 말게 하시고 스도한 우리랄 흉악에 구하쇼셔 아멘

司祭

주여 우리 범죄하난 대로 벌주지 마옵쇼셔

會衆

주여 우리 악행대로 갓지 마옵쇼셔

빌지어다

자비하신 천주여 우리 아바님이여 통회하난 자의 탄식함과 간구함을 업수히 녀이지 아니하시나니 우리가 도탄 가온대셔 기도함을 공련이 드라샤 우리로 하여곰 주의 도으심으로 마귀의 유흥과 악인의 모해랄 버셔나며 모든 핍박과 재앙을 면하야 항상 성교회에서 주 예수 그리스도랄 인하야 구하옵나이다 아멘

□ 주여 나라나샤 성명을 위하야 우리랄 도아 구원하쇼셔

□ 주시긔셔 우리 조상의 대스와 그 전상고시에 행하신 기묘한 일을 우리 선조가 우리의게 말삼하야 우리가 친히 귀로 드렸나이다

□ 주여 나라나샤 영광을 위하야 우리랄 도아 구원하쇼셔

□ 영광이 성부와 성자와 성신스기

□ 처음과 갓치 스도한 이제와 항상 무궁세에 잇셔지이다 아멘

□ 그리스도여 우리 원슈랄 막아주쇼셔

□ 은혜랄 베프샤 우리 고난을 도라보쇼셔

□ 우리 마음의 근심함을 불쌍히 녀이쇼셔

□ 주의 백성의 죄과랄 너그러히 샤하야 주쇼셔

□ 은총을 베프샤 우리 기도함을 드라쇼셔

□ 다위의 후예여 우리랄 공련이 녀이쇼셔

□ 그리스도여 이제와 항상 우리랄 드라쇼셔

□ 그리스도여 너그러히 우리랄 드라쇼셔 구쥬 그리스도여 우리랄 다라쇼셔

司祭

쥬여 우리가 쥬랄의탁하오니

會衆

자비하신은혜랄 우리의게 나리우쇼셔

빌지어다

턴부스괴구하노니우리연약함을공련이도라보샤쥬의영화로오신일흠을위하야우리로하여곰
맛당히밧을재난을면케하쇼셔 스도비나니무삼환난알맛나던지우리마암을감화하샤턴쥬의자
비하심은은천이의탁하고종신토록경결하며거룩한행위로쥬랄섬겨존귀와영광을돌니게하쇼
셔이난우리중보되신구쥬예수그리스도랄이하야구하옵나이다 아멘

金口聖人祝文 금구성인축문

전능하신턴쥬여 우리게은혜랄베프샤일심으로괴도하게하시고 스도허락하야갈아샤대
두어사람이내일흠으로모혀괴도하면그괴구하난거살드러응하겠다하섯난지라빌건대
우리괴도함을드라시고우리게유익한대로허락하샤금세에진도랄알아스개닷고후세에
영생을엇게하쇼셔 아멘

求恩經 구은경

원컨대오쥬예수그리스도의은총과턴쥬의인자하심과성신의감화하심이항상우리가
은대잇셔지이다 아멘

特禱 특도

求豊祝文 구풍축문

전능하신천주여사다흠유택하게하샤백물을내여사람의생명과모든소용할거슬주시며사도우리랄명하샤몸소부자런히일하야생명을보존하라하섯나지라주시고비나니농사랄잘되게하시며감우랄사대로나리샤사다혜소산이풍등케하샤우리로하여곰주시고감샤하며주의거룩하신일흠을영화롭게하쇼셔이난오주예수그리스도랄인하야구하옵나이다아멘

祈雨祝文 기우축문

하날에계신우리아바님이여성자예수그리스도랄인하야허락하야갈아샤대만일누구던지주의나라와의덕을구하면육신의소용할거슬주시겟다하섯나이다이제하날의감으리곡식이마르오니빌건대감우랄나리샤백곡을풍등케하샤우리생명을보존하며주시고영광을돌니게하쇼셔이난오주예수그리스도랄인하야구하옵나이다아멘

祈晴祝文 기청축문

전능하시고자비하신성부여이제우리들이장마의재앙을맞낫사오니빌건대우리죄인의게자비하심을베프샤비랄개게하시며우수풍조함으로추슈할사대에백곡을풍후히거두게하쇼셔사도한우리로하여곰주의징계하심을기억하야개과천선하며주의인자하심을사개다러은혜랄감샤케하쇼셔이난오주예수그리스도랄인하야구하옵나이다아멘

免飢祝文 면기축문

하날에계신우리아바님이여비랄사다혜나리샤모든생물이나고자라게하시나이다주시고구하노니백성의환난벗난거슬불쌍히도라보고토디소신을풍성케하쇼셔우리무리가죄랄인하야홍년을당하난거시맛당사오나이제간절히주시고비나니자비하심으로우리랄도라보샤주리지안코배블니먹이쇼셔이난오주예수그리스도의사랑하심을인하야구하와성자와성신사고영광을영세무진토록돌녀보내나이다아멘

免惡疾祝文 면악질축문

전능하신 천주여 사람의 생사와 유병과 무병을 다 주시고 서주장하시나이다 이제 우리 죄인의게 악질을 나리시매 상한 자나 만사오니 업대여 빌건대은혜랄베프사우리기도 하난 거슬 드라시며 우리 중죄인을 인자로 하도라 보사악질을 물니치시고 재앙을 우리의게스더나게 하사 금세에 태평케 하시고 후세에 영생을 얻게 하쇼셔 이난 오주 예수 그리스도랄인하야 구하옵나이다 아멘

爲傳道師祝文 위전도사 축문

전능하신 천주여 보세 만민이다 주의 진리랄스개 다러 후세 영부엇음을 깃버하시나지라 빌건대 전도하난 자의게 지혜와 힘을 주사 착실히 전도하며 선행을 닦가외인을 귀화케 하야 신자로더 브러주의 구원하심을 얻게 하쇼셔 이난 오주 예수 그리스도랄인하야 구하옵나이다 아멘

爲外教人歸化祝文 위의교인귀화 축문

천주여 천하 만민을 환혈맹으로 내시고 온세상에 번성하게 하시며 스도성 자랄보내사 멀고갓가온 자로서 화목하게 하섯시니 빌건대 우리나라 백성으로 하여곰 주의 은총을 힘입어 속히 성교회에 나아와 성세랄바와 성신의 감동하심으로 모든 신도로더 브러일테되게 하쇼셔 이난 오주 예수 그리스도랄인하야 구하옵나이다 아멘

爲將受聖職者祝文 위장수성직자 축문

전능하신 천주하날에 계신 우리아바님이 여성자의 죽으심으로 한성교회랄세우셨난지라 비나니 교회랄양 무리로은혜로 하도라 보사이스대에 목자된 주교의마음을 감호나 하고 인도하사 더희로 하여곰 안슈레랄경흥을 행치말게 하시고 오직 성실함과 지혜로 교회중성사 맛흘 자랄택선케 하소서 스도비나니 신품밭을자의게 턴은을베프사더희로 하여곰행위와 전도함으로 주랄영화롭게 하시고 주스고서구세 하신도리랄나타내게 하쇼셔 이난 오주 그리스도랄인하야 구하옵나이다 아멘

又

전능하신 천주모든은혜랄베프시난 주여 성교회중에 여러가지 심품을 안배 하야 세우셨난지라 우리들이 겸손한 마음으로 주스고 비나니 교회중에 신품밭을자의게은혜랄베프사더희로 하여곰 주의 성도랄 깃히스개 닦고 정결한행위로 주랄성실히 섬겨 주의 일흠을 영화롭게 하고 교회랄 흥성케 하쇼셔 이난 오주 예수 그리스도랄인하야 구하옵나이다 아멘

或曰聖祭禮

共享吾主聖體寶血之禮

或曰聖餐禮

후알성제례

공향오주성테보혈지례

후알성찬례

私誦사송

□성부와 성자와 성신의 일체를 인하여 하나이다

아멘

턴디만물을 주창하시난 주전능턴 주성부여독생성자 오주 예수 그리스도 — 임의 우리랄위하사 십자가 상에 자기 몸으로 한 번 완전히 속죄할 제사랄 성부스 그리스셨시니 우리난 중죄인이로대 그제사랄 의뢰하야 이제 감히 사제로 더 브리합의 하야 이오 묘한 제례랄 성부스 그리스리나이다 우리들이 이제 제례랄 성부스 그 봉행함은 이에 턴 주랄 칭송하며 찬미함을 위함 이오 예수 의 슈난 하며 죽으심을 기록함이 오턴 주스 그리스 교회중에서 우리와 다 못모든 교우의 게은혜 듯터 허베프심을 감축함이오 우리 죄과랄 버셔나득 사함을 빌미오스도 한은 총을 우리와 다 못모든 교우의 게널니 베프심을 간구함이로 쇼이다 빌건대 온성공회랄도 라보사 산신자 로하여 곰종신토록 무탈히 지내게 하시고 죽은 신자 로 평안히 쉬고 추후에 그 탄업시 부활케 하쇼셔 우리 무리난 이제 오주 예수 의 고난과 죽으심을 기념하고 그 중보되심을 의뢰하와 감히 성부스 그리스나아와이 제례랄드리나이다

스도사제랄위하야아래것을외을지니라

전능하신턴주스고셔네마암을직회며네입을다사리샤이제레랄당연히봉행케하시고널노하여
곰상생에나아가게하시지이다

聖體寶血禮儀 성테보혈례의

或曰聖餐禮 후알성찬례

或曰聖祭禮 후알성제례

사제가성소에드러가성단압희서서오주도문과정심경을외을스대에교인들이가만히스굴어안져사제가외오난거
슬삼가듯고정심경후에아멘이라할지니라

吾主禱文오주도문

하날에계신우리아바님이여원컨대아바님인름의거룩하심이나타나며나라히림하시며거룩하
신스듯이하날에서일우난것갓치스다회셔스도한일우어지이다오날날우리의게일용할량식을
주시고우리가우리의게죄지은자랄샤하야준것갓치우리죄랄샤하야주시고우리랄유혹에스바
지지말게하시고스도한우리랄홍악에구하쇼셔아멘

淨心祝文정심축문

전능사신탄주여주스고셔모든사람의마암과소원을다알으시고은밀한거시라도주스모로시난
바스업나이다비나니성신의감화하심으로우리마암의온갖생각을정결케하샤주랄진심으로사
랑하고주의거룩하신인름을공경하야찬송케하쇼셔이난오주예수그리스로랄인하야구하옵나
이다아멘

이축문을맞친후에사제가교인들을향하야턴주십계랄외을스대에교인들이스굴어안져십계를각삼가듯고턴주
스고범죄한거슬용셔하심과이후에십계대로행케하심을구할지니라

天主十誡턴주십계

司祭云

턴주고셔이십계랄닐러갈아샤대나난턴주스오네상주스니나외에다란신을공경치말지
니라

會衆應

주여우리랄그런이녁이샤우리마암을감화하샤이계명을순종케하쇼셔

司祭云

하날에나스다해나물에나잇난만물을형상하야우상을만다려그압희스굴어섬기지말지
나라나난턴쥬－오네엄위환상쥬－니나날뒤휴하난쟈난그자손삼사대스가지벌을줄거시오나
랄사랑하야내계명을지희난쟈난천만대스가지은해랄쥬리라

會衆應 쥬여우리랄공런이녁이사우리마암을감화하샤이계명을순종케하쇼셔
司祭云

쥬턴쥬의거룩하신일흠을망녕되히부라지말지니라쥬스고셔그거룩하신일흠을망녕되
히부라난쟈난무죄하다아니하시리라

會衆應 쥬여우리랄공런이녁이사우리마암을감화하샤이계명을순종케하쇼셔
司祭云안식일을기념하야거룩한날노직희라륙일동안에가히힘써모든일을다할거시오네칠일
은쥬턴쥬의안식일이니너와네쟈녀와노비와우마와네집에우거하난쟈－라도무삼일이던지다
하지말지니라륙일동안에난쥬스고셔하날과스다와바다와그가온대만물을만다시고테

會衆應 쥬여우리랄공런이녁이사우리아암을감화하샤이계명을순종케하쇼셔
司祭云부모랄효도하야공경할지니라그러한쥬쥬턴쥬스고셔쥬신스다해너－오래거하리라

會衆應 쥬여우리랄공런이녁이사우리아암을감화하샤이계명을순종케하쇼셔
司祭云 사람을죽이지말지니라

會衆應 쥬여우리랄공런이녁이사우리마암을감화하샤이계명을순종케하쇼셔
司祭云 간음을생하지말지니라

會衆應 쥬여우리랄공런이녁이사우리마암을감화하샤이계명을순종케하쇼셔
司祭云 도적질말지니라

會衆應 쥬여우리랄공런이녁이사우리마암을감화하샤이계명을순종케하쇼셔
司祭云 거장증거로남을해하지말지니라

會衆應 쥬여우리랄공런이녁이사우리마암을감화하샤이계명을순종케하쇼셔
司祭云 남의집을탐치말고그안해와노비와소와라귀와모든잇난거슬탐치말지니라

會衆應 쥬여우리랄공런이녁이사이십계랄우리마암에삭여주소셔

십계랄의오지아니하면사제가아래경을의을지니라

十誠大綱십계대강

司祭오쥬예수그리스도의말삼을드랄지어다갈아샤대제마암을다하고성품을다하고
스دت을다하야쥬네턴쥬랄사랑하라이난가장크고웃듬계명이오그다음은이와

갓하니남을자기갓차사랑하라이두가지계명은성경모든룰법과선지자의기록한
바의대강이라하시니라

會衆쥬여우리랄공런이녁이쇼셔

그리스도여 우리랄공련이 너이 쇼셔
주여 우리랄공련이 너이 쇼셔

司祭전능하신샹주무시무종하신턴주여우리마암과몸을쥬장하시고감화하야
거룩케하시며우리랄인도하샤주의를법과명령을준행케하시고주의대응으로
우리령혼과육신을생전사후에보존하고셔이난우리구주예수그리스도랄인하야
구하옵나이다아멘

위대황제축문의대황제축문

빌지어다

전능하시고무시무종하신턴주여우리들이성경을보매쥬스긔셔국왕의마음을다사리시난줄을
아나이다구하노니대항황데랄보호하샤지도랄쫓차맛기신백성을공평히다사려원나라헤복라
과태평과의덕을널리퍼지게하쇼셔스도비나니정부의의론함을쥬관하샤전국으로하여곰무사
히지내어만세스긔지흥성케하시고성교랄공경히바드러턴쥬스긔영광을들리게하쇼셔이난오
주예수그리스도랄인하야구하옵나이다아멘

爲國民祝文위국민축문

전능하신턴주여주의찬미하을아달예수그리스도—이왕에세상에나타내심은마귀의계교랄막
고우리로주의의자랄삼으샤영생을엇게하심이니빌건대대한백성을공련이도라보샤더희로하
여곰고집한마암과어두은행실을바리고진리랄스개다러쥬랄밋고은헤랄힘넘어쥬로더브리일
테되어맛참내오주예수그리스도스긔셔허라하신턴복을누리게하쇼셔아멘

이에사제가당일축문과셔신과복음을읽을거시니라

當日祝文당일축문 사제가당일축문을맞친후에사도셔신을의을지니라

使徒書信 사제가셔신을보기전에갈아대

셔신은아모셔신몇장몇절노브터몇절스가지라하고셔신을분후에갈아대

셔신은다보앗노라하고셔신을볼스대에난교인들이안저넛난거슬삼가듯고

福音聖經 복음보기전에교인들이이러서매사제가갈아대

복음성경은아모복음몇장몇절노브터몇절스가지라하고교인들이닐아대

□턴쥬스긔영광이로소이다

□ 텃쥬스기 감사하옵나이다

이예사제가설교하거든교인들이삼가듯고설교랄맛친후에망세자난나가고량세자난니러서서사제로더브리니개아신경을외을거시오혹설교치아니하거든망세자난곳나가고령세자난머틀너니개아신경을외을지니라

尼凱亞信經니개아신경

나홀노하나히신전능텃쥬성부랄밋으며그텃디와모든유형하고무형한만물을창조하심을밋나이다스도홀노하나히신쥬예수그리스도—텃쥬의외아달이심을밋으며모든세계전에성부스기나샤텃쥬로조차나신텃쥬—시오빋차로조차나신바빋치시오참텃쥬로조차나신바참텃쥬—심을밋으며나흐심을밋으며그시오빋의심을밋지아니하샤성부로더브리일테—심을밋으며만물이다그랄인하야일힘을밋으며우리세상사람을위하시며우리구원하시기랄위하샤하날노브리나려오시고성신을인하야동명너마리아의게강잉하샤사람되심을밋으며스도한우리랄위하샤본디오빌라도스대에십자가에못박혀고난을밋으며고못치심을밋으며성경말삼대로삼일만에다시살으시고하날에오라샤성부의우편에좌명하심을밋으며쥬후에산이와죽은이랄심판하혀영화로하다시오시고그나라허무궁하실줄을밋으며성부와성자로조차나오시고성부와성자와갓치일테호경배와흠숭함을밋으며심을밋으며선지자로말삼하심을밋나이다스도사도세우신바한성공회랄밋으며한성세로죄샤함을엇난줄을알며죽은자—다시살기랄바라며쥬세영생을바라나이다아멘

신경을맛친후에사제가아래성경도목을혹한대문이나혹몇대문을외을스대에회장이나딘명한교인이애구절을거들지니라

奉獻禮봉헌례

* 너희빋찰사람압희빋최게하야더희로하여곰너희선행을보고하날에계신너희아바지랄영화롭게하라

* 스다희재물을싸하두지말나스다희셔난춤도먹고동룩도슬고도적질하나니오직하날에재물을싸하두어라하날에서난춤도못먹고동룩도못슬고도적이구멍을스들코도적질못하나니라

* 무어시던지남의게대접을밋고저하난대로남을대접하라이난룰법과선지자의대지니라
* 적게심은난자난적게거두고만히심은난자난만히거두리라각각그마암에원하난대로할거시오린색한마암으로하거나부득이하야하지말지니대개즐겨내난자랄텃쥬스기서사랑하시니라

* 도랄배호난자난맛당하가라치난자의게모든도흔거슬난화즐거시니라스사로속이지말지어다텃쥬난만홀히너지못하나니사람이무어시던지심이면그대로거두리라

* 선을행하고서로텃쥬—깃버하시니라

*무론누구던지세상재물이잇고형테의공핍함을보고도불상히너이지안코도아줄마암의
업사면엇지턴주랄사랑하난마암이잇다하리오

*주예수그리스도의말삼을괴언하랴사대주난거시맛난것보다복잇도다하셧나니라

거둔애공전을사제의게주매사제가그애공전과예비한면병과포도주랄턴주스그드릴스대에이아래봉헌문을읽을
지니라

주턴주여영세무궁토록주스괴감샤하며찬미하옵나이다대개위엄과존귀와권능과영광이다주
스괴속한바—오하날과스다희잇난것이다주스괴속한바—오턴하만국이다주스괴속한바—로
소이다주스괴셔홀노만유의상주—시오존경함과부요함이다주로말매암은바—니우리무리주
스괴밧은거사로이제도드리나이다

교인들이스골어안지매사제갈아대

爲聖公會祈禱文위성공회기도문

司祭云그리스도의은성고회랄위하야기도할지어다

전능하시고무시무종하신턴주여거룩한사도로우리랄교훈하샤모든사람을위하야주스괴괴구
하며감샤하라하셧난지라업대여비난니드린바재물과제물을너그러히밧으시고위엄하신주스
괴간구하난거슬공련이드라쇼셔

스도비나니온성공회랄항상성신의은총으로감동하시며동심합의하야진도랄순종케하시고주
의거룩하신일흠을존칭하난자랄인도하샤성경참리치랄한스دت사로서개닷게하시고서로화목
하며친애하게하쇼셔

스도전능하신턴주스괴비나니모든봉교한군왕과신하와관장을도라보샤백성을공평히다사려
상선벌악하야진도랄보존케하쇼셔

스도턴부스괴비나니모든주교와신부의게은총을베프사더희로하여곰행위와교훈으로생명되
난진도랄밝히드러내며당연한법대로주의성사랄행케하쇼셔

스도주의교민의게턴은을주사더희로하여곰성경도리랄공순히드고집히밧어종신토록착하며
을흔일노주랄성실히섬기게하쇼셔

스도주괴특별히구하노니우리무리가턴주의일흠으로이곳에모혀구주성자의보배호히죽으심
과속죄하신제사랄괴념하난자랄공련이도라보쇼셔

스도자비하신주스괴구하노니이변역하난세상에서근심하며곤고하며궁빈한자와병인과온갖
환난맛난자랄위로하시고구원하쇼셔

스도한주랄밋고공경하다가별세한자랄위하야주의거룩하신일흠을찬미하나이다비나니우리
의게성총을베프사더희착한행적을본밧아한가지로턴국을엇게하쇼셔

이난우리들이홀노예수그리스도의증보되심을의뢰하야성부스괴간절히구하옵나이다아멘

사제가성례할**자랄항하야갈아대

請領受聖餐文 淸령수성찬문

므릇진실히죄랄통회하고 남과 화목하야 사랑하고 이후로 부터 뜻을 세워 새로히 강기랄원하며 텃
주의 계명과 거룩한 도리랄준행코저 하난 자난 맛난 마음으로 나와 이 성사랄령하야 주의 위로하
심을 엿을 거시니 맛당히 미리 부복하야 겸손한 마음으로 전능하신 텃주스기 죄과랄 고할지니라

告罪文 告죄문

만물을 내시고 만민을 심판하실 전능 텃주오 예수 그리스도의 아바님이여 우리들이 생각과 말과
행실노 위엄하신 주스기 무수한 죄과랄 엿어 주랄진노케 하였사오니 이제 자복하고 통곡하야 주스기
고하나이다 우리가 성심으로 통회하야 허물을 생각매 심히 근심하고 그 무거운 짐을 감당치 못하
오니 우리랄 불쌍히 녀이 쇼셔 자비하신 아바님이여 우리랄 불쌍히 녀이 쇼셔 성자오 예수 그리스
도의 공로랄 인하야 우리가 전죄랄 사하시고 우리로 하여곰 이후로 브터 행위랄 새롭게 하샤 일생 정
성으로 주랄 섬겨 주의 일흠을 영화롭게 하쇼셔 이난 오 예수 그리스도랄 인하야 구하옵나이다 아
멘

사제가 나서셔 교인들을 향하야 죄문들을 외을 거시오 만일 주교가 기도에 참여하면 주교가 죄문들을 외을지니라

赦罪文 赦罪문

전능하신 텃주우리 텃부스기 셔인자 무한한 심으로 죄랄 통회하며 주랄진실히 밋어도 로 찻난 자의
게사죄하시기랄 허락하섯시니 원컨대 텃주스기 셔오 예수 그리스도랄 인하야 너희랄 긍휼하샤
모든 죄악을 사하야 풀으시고 선행할 힘을 주샤 영생을 잇게 하시지이다 아멘

교인들이 나서 매사제가 갈아대

安慰經 安위경

우리 주 그리스도의 말씀을 드랄지어다

주랄진심으로 로 찻난 자랄 안위하야 갈아샤 대수고하고 무거운 짐진자난 내게 로 오라 내가 너
희랄 평안히 쉬게 하리라

텃주스기 셔 세상을 지극히 사랑하샤 그 외아달을 주시고 밋난 자로 하여곰 다 멸망함을 면하고 영생
을 잇게 하섯나니라

사도한 성바오로의 말씀을 드랄지어다 갈아샤 대 예수 그리스도기 셔 세상에 림함심은 죄인을 구원
하러하심이니 이말삼은 모든 사람이 가히 밋고 잇거히 밋을 거시니라

사도한 성요한의 말씀을 드랄지어다 갈아샤 대 만일 사람이 텃주스기 죄랄 범하면 우리 중보성부압
희계시리니 곳의 로 오신 예수 그리스도시라 이난 우리속죄하난 제사 되섯도다

舉心經 거심경

사제운마암을드리주랄향할지어다
회중은마암으로주랄앙망하나이다

사제운오주턴주괴감샤할지어다

회중응턴주괴감샤함은당연한바—로다

사제운천능하시고무시무종하신턴주성부상주여

성삼유일예성부말은외오지말지니라

우리들이시시처처에주괴감샤함은본분에당연한바—오리치에합당한바—로소이다

대성절을당하면사제가이곳특송을외을거시라

이러므로우리무리가턴신과대턴신과모든턴군으로더브리주의영화로오신일함을송양하고무공도룩찬미하나이다

三聖經 삼성경

중창거룩하시다거룩하시다거룩하시다턴주난만군의상주로—소이다턴주의영광은턴디애가득하도소이다지존하신상주스괴영광을돌너보내나이다아멘

特頌 특송

聖誕節 성탄일노브터팔일동안에외을거시라

아름답다주스괴셔우리랄위하샤독생성자예수그리스도랄강생케하시매성신의감동하심을인하야동녕너마리아의게나샤참사람이되게하시고우리로하여곰그무죄하심을인하야우리죄에물든거슬정결케하시도다이러므로우리무리가...아멘..

復活節 부활일노브터팔일동안에외을거시라

아름답다우리무리가턴주성자오주예수그리스도의부활하심을기념하야맛당히주랄특별히송양할지라다대개예수—참유닐절고양되샤우리랄위하야자기몸으로제사랄드리샤세상사람의죄랄속하셨시니그죽으심으로사망을진별케하시고그부활하심으로영생을우리게다시주셨도다이러므로우리무리가...아멘..

升天節 승천일노브터팔일동안에외을거시라

아름답다이난주의사랑하시난아달오주예수그리스도랄인함이로다대개주스괴셔영화로히부활하신후에모든사도의게밝히나타나보이시고더희압희셔승턴하샤이제하날에셔우리랄위하야쳐소랄예비하시고우리로하여곰추후에오주—계신곳에올나가한가지로영광과권능을엇게하시도다이러므로우리무리가...아멘..

聖神降臨節 성신강림일브타칠일동안에의을거시라

아름답다오주예수그리스도괴셔미리언약하신대로성신이당시에하난에서강림하시매
홀연이큰소래잇셔급한바람갓고스도불갓흔혀모양으로모든사도의게림하시고더희랄교훈하
샤진리랄김히스개다러능히각국방언으로강론하고담력과열심으로만민의게복음을전파하게
하셨시니일노말때암아우리무리가임의어둡고허망한거슬버셔나며광명한진도에나와성부
와성자예수그리스도랄밝히아난도다이러므로우리무리가...은은...

聖三主日 성삼주일에의을거시라

아름답다주난한턴주시오한상주시로다다만일위스분아니시오일테에삼위로서이다대개성부
와성자와성신의영광은한가지되시고호말이라도분별업사신출알아밋나이다이러므로우리무
리가...은은...

사제가성단압회스골어안저성례행할자랄위하야괴도할지니라

謙恭近主文겸공근주문

인자하신상주여우리가감히주의성단에나아음은우리공덕을의지함이아니옵고오직주의지극
히자비하심들의탁함으로소이다우리난주의상아래더나러진부스리기도주어먹기랄감당치못
할되주난항상변개업사시고인자하시나니빌건대주난은혜랄베프샤우리모하여곰주의사랑하
시난아달예수그리스도의성례와보혈을먹고마시매우리죄만한육신은그거룩하신몸을인하야
조찰하며령혼은그보배로오신포랄인하야씻서정결케하쇼서일노써우리난항상예수안회거하
고예수스괴셔난우리안회거하시기랄원하나이다아멘

사제가성단압회니라셔서축성할년병과포도주랄에비하고축성경을의을지니라

祝聖經축성경

전능하신성주우리턴부여지극히자비하심으로독생성자예수그리스도랄앗기지아니하시고우
리구속하시기랄위하야십자가에죽으심을허락하셨시니성자스괴셔스사로희생이되샤한번십
자가에제사드리심은온세상을위하야완전히속죄할제사랄일우심이오

스도한제례세우심을복음성경에괴룩하샤우리모하여곰그보배로희죽으심을괴념하야다시오
실날스가지봉행하기랄분부하셨나이다

○대개오주예수풀니스던밤에면병을손으로주—하샤사제가성받을손으로취하다

축사하시고때이사사제가곳면병을스때이다문도의게난화주어갈아사대너희난밧아먹어라

사제가곳면병을손으로덥다이란내몸이니너희랄위하야버리난바—라

너희난나랄기념하야 이랄행하라 하시고 만찬을 맞치신 후에 또한 잔을 찮 — 하샤 사제가 못성작을 손으로 취하다 축사 하시고 모든 도랄 주어 갈아샤 대너희난나 이랄 마셔라 사제가 못성작을 손으로 떠다 이난내 피니 곳 신약의 피라 너희와 모든 사람의 죄사함을 위 — 하야 흘니난바 — 니너희난나 마실 때 마다 나랄 기념하야 이랄 행하라 하섯나이다

○ 이 러므로 우리들이 텃쥬의 사랑 하신 나 아달 우리 구쥬 예수 그리스도의 공로 하 슈난 하심 과 보배로 하 쥬의 심과 대능으로 부활 하심 과 영화 로 하 승 텃쥬의 심을 기념 하고 그로 말 매 암 아나 신 바 무수 한 은 헤랄 성심으로 텃쥬 스 기 감사 하야 이 제 쥬 스 기 셔 주 신 바 성물을 가져 쥬 겸 손 한 마 암으로 엄 위 하 신 텃쥬 부 스 기 드리고 성자의 분부 하신 대로 기념 하난 제 사 람 봉 행 하나 이다

○ 자 비 하신 성부 스 기 구 하 노 니 우리 기도 함 을 드 리 시 고 인자 하 심 을 베 프 샤 쥬 스 기 셔 주 신 바 이 면 병 과 포 도 쥬 람 성신으로 거룩 하게 하샤 우리 로 하여 곱 성 자 우리 구쥬 예수 그리스도의 고난 과 죽으심을 기념 하야 그 명령 대로 이 면 병 과 포 도 쥬 람 먹고 마 시 때 오쥬 예수 의 성례 와 보혈 을 령 케 하 쇼 셔 ○ 또 비 천 한 종 이 부 복 하야 진 심 으로 자 비 하신 성부 스 기 구 하 노 니 우리 제 드 리 난 바 찬 미 하 며 사 례 하 난 제 사 람 너 그 러 히 밧 으 셔 우리 무 리 와 온 성 공 회 로 하여 곱 성 자 예수 그리스도 기 셔 몸 을 바 리 시 고 피 람 흘 니 신 공 로 람 의 지 하야 능 히 사 죄 하 심 을 엇 고 오쥬 예수 의 고 난 으로 말 매 암 아 베 프 신 바 모든 은 헤랄 님 게 하 쇼 셔

○ 우리들이 또한 이 제 우리 육신 과 령 혼 을 텃쥬 스 기 드려 생 활 하며 거룩 하며 리 치 에 합 당 한 제 사 되 기 람 바 라 나 이 다 빌 건 대 쥬 스 기 셔 우리 와 모든 이 성 사 람 밧 을 자 로 하여 곱 가 히 그리스도의 성례 와 보혈 을 령 하야 텃쥬 부 과 텃쥬 은 을 가 득 히 님 으 며 성 자 로 더 브 러 일 테 되 예 쥬 스 기 셔 난 우리 안 회 거 하 시 고 우리 난 예 수 안 회 거 하 게 하 쇼 셔

○ 우리 무 리 무 수 한 죄 람 인 연 하야 감 히 텃쥬 스 기 아 모 제 사 람 드 리 지 못 하 겿 시 나 쥬 난 우리 제 드 리 난 바 본 분 에 합 당 한 제 사 람 밧 으 샤 우리 행 위 람 엄 히 살 피 말 으 시 고 우리 허 물 을 용 셔 하 쇼 셔 ○ 이 난 오쥬 예수 그리스도 람 인 하야 기 구 하와 성 부 와 성 자 와 성 신 삼 위 일 테 신 전 능 텃쥬 기 영 세 무 진 도 록 존 귀 와 영 광 을 돌 너 보 내 나 이 다 아 멘

축성경을 맞친 후에 사제가 먼저 사사로 성례혈을 령하고 그다음에 주교와 사제와 부제들이 다 령하고 나중에 교인들이 나와 명제히 스 굴어 안저령을 거서니라

+ 사제가 성례랄과 교인들의게 주어 갈아대

오쥬 예수 그리스도의 성례테 난 너 람 위 하야 바 리 난 바 — 니 네 육신 과 령 혼 을 보 존 하야 영 생 에 나 아 가 게 하 시 지 이 다

이 람 밧 고 그리스도 — 너 람 위 하야 죽으 심 을 기념 하야 밧 난 마 암 으 로 쥬 신 령 한 량 식 으 로 먹고 쥬 스 기 감사 할 지 어 다

+ 부제나 사제가 성작을 각인의게 주어 날아대

오쥬 예수 그리스도의 성례는 너 람 위 하야 흘 니 신 바 — 니 네 육신 과 령 혼 을 보 존 하야 영 생 에 나 아 가 게 하 시 지 이 다

이 람 마 시 고 그리스도 — 너 람 위 하야 피 흘 니 심 을 기념 하야 쥬 스 기 감사 할 지 어 다

모든 교인들의 성례혈을 평한 후에 사제가 성단에 올라 성례혈 남은 거슬 공경히 성단 우회로 코뎡한 수건을
떨 흘지니라

吾主禱文의 주기도문

하날에 계신 우리 아바님이여 원컨대 아바님 일흠의 거룩하심이 나타나며 나라히림 하시며 거룩하
신 스듯이 하날에서 일우난 것갓치 스다 회셔 스도 한 일우어 지이다 오날 날 우리의 게일 용활 량식을
주시고 우리가 우리의 게죄 지은 자랄 사하야 준 것갓치 우리 죄랄 사하야 주시고 우리 유후에 스바
지 말게 하시고 스도 한 우리 랄 흉악에 구쇼셔 대개 나라와 권능과 영광은 아바지 스기 향상 무궁
세에 잇삽나이다 아멘

謝恩文 사은문

전능하시고 영생하신 천주님은 해탈성심으로 감사하옵나이다 주께서 오보한 성사 랄 배프사우
리로 하여곰 신령한 량식을 당연히 먹고 마시매 성자 우리 구주 예수 그리스도의 성체와 보혈을 평케
하섯시니 일노 말매 암아 우리 들르이 천주의 애정과 은택을 스개 다 러우리가 진실노 성교회에 입참
하야 오묘히 천주성자로 더브리 결합하야 일테 된 줄노 알고 스도 성자의 공노로 히 유난 하시며 죽으
심을 인하야 천국 후사가 되며 장래에 그 영원한 나라 잇기 랄 바라나이다 천부스기 간절히 비나니 은
총으로 우리 랄 도으사 하여곰 성도로 더브리 향상 통하고 주스기 서예비 하신 길노 행하야 선행을
다게 하쇼셔 이난 오주 예수 그리스도를 인하야 기구 하와 전능하신 천주성부와 성자와 성신스기 영
광을 영세 무진토록 돌려 보내나이다 아멘

모든 교인들이 니러 서서 사제와 한가지로 영광문을 후노래 하거나 후의 을 지니라

頌榮光文 송영광문

천상에 난 천주스기 영광이며 스다 희난 평화 함이오 사람의 게은택이로다 주 천주여 천상의 님군이
로 소이다 전능하신 천주성부여 우리 들이 주 랄 찬미 하오며 주 랄 칭송 하오니 주 랄 경배 하오며 주스
기 영광을 돌려 보내오며 주의 큰 영광을 위하야 감사하옵나이다 주 독생 성자에 주스 그리스도여 주 천
주스기며 천주의 고양이시며 성무의 성자스기로 소이다 세상의 죄랄 면하야 주시난 자여 우리 랄 공년
이 너이 쇼셔 세상의 죄랄 면하야 주시난 자여 우리 랄 공년 이 너이 쇼셔 세상의 죄랄 면하야 주시난 자
여 우리 기구 함을 드라 쇼셔 천주성부 우편에 죄덩하야 계신 자여 우리 랄 공년 이 너이 쇼셔 오직 홀노
주스기 서 거룩 하신 도다 오직 홀노 주스기 서 상주 로 소이다 오직 홀노 그리스도스기 서 성신으로 더
브리 천주성부의 영광을 일테로 님으사 지극히 높히 시도다 아멘

祝福文 축복문

원컨대 천주의 무량하신 평안 함이 너희 마암을 직희사 천주와 다뭇 천주성자 오주 예수 그리스도 랄
더욱 알아 사랑하게 하시고 전능하신 천주성부와 성자와 성신이 너희게 복을 주사 항상 누리게 하시
지이다 아멘

그 후에 사제가 성만과 성좌를 씻을 때에 교인들이 무뎠히 기도하고 빌너서서 성시때은 찬미가랄 후 노래
하거나 후 외을 지니라

私誦사송

상주 그리스도여 우리 무리가 임의 본분을 다 하야 주스고셔 세우신 오묘한 성사랄 맞치고 일우엇도
다우리난이 제주의 수난하며 부활하심을 기념하야 이오묘한 체례랄 행할새 일즉 주의 무궁하신 생
명을 누리고 무한하신 진복을 미리 맛보앗시니 빌건대 우리랄 공련이 도라 보샤 하여 곱함스고 하야
후세에 나아가 영원한 복을 가득히 님게 하쇼셔

聖詩第一百七十篇

만방백성이여 다함스고 주랄 찬송할진저 주고셔 항상 우리의 개인자하심을 배프시고
스도한 주의 진실하심이 무궁세에스근히지아나리이다 알넬뉴야 영광경